

プレミアム付き共通商品券を 発売します

- ▶**発 売 日** 12月1日(火)から(完売次第終了)
- ▶**発売時間** 午前10時～午後4時
- ▶**発売場所** 【12月1・2日】商工センターパブリックホール 【12月3日以降】行田商店協同組合事務所(商工センター3階)
- ▶**発売単位** 10,000円(1,000円券10枚+プレミアム分1枚の合計11,000円分)
- ▶**購入資格** 18歳以上の方
- ▶**購入限度額** 1人10万円
- ▶**利用期間** 12月1日(火)～平成22年2月28日(日)
- ▶**利用できる店** プレミアム付き共通商品券取扱参加加盟店(店頭にはポスターを掲示しています)
- ▶**利用できない商品** 自動車、商品券・ビール券・図書券・切手・印紙・プリペイドカードなどの換金性の高いもの
- ▶**発行団体** 行田商店協同組合
- ▶**問い合わせ** 行田市商店会連合会および行田商店協同組合 ☎556-8003

ご活用ください

小規模企業共済制度と経営セーフティ共済

小規模企業共済制度

小規模企業共済制度は、個人事業主または会社などの役員をしている方が事業をやめたり退職したりした場合に、生活の安定や事業の再建を図るための資金をあらかじめ準備しておく国がつくった共済制度で、いわば「小規模企業の経営者のための退職金制度」です。

この制度は、掛金が全額所得控除であり、受け取る共済金も退職所得扱いまたは公的年金などの雑所得扱いとなります。

経営セーフティ共済(中小企業倒産防止共済制度)

経営セーフティ共済は、取引先の突然の倒産が原因で、経営悪化の危機に直面してしまったときに資金を借り入れることができる制度で、中小企業を守るために国がつくった共済制度です。無担保・無保証人で、積み立て掛金の10倍の範囲内(最高3,200万円)で被害額相当の共済金が借り入れ可能です。毎月の掛金も税法上、必要経費または損金に算入できます。

- ▶**申し込み・問い合わせ** 行田商工会議所 ☎556-4111、南河原商工会 ☎557-0742、金融機関の本支店の窓口、独立行政法人中小企業基盤整備機構 ☎050-5541-7171

中小企業の省エネ設備の導入補助金を 受け付けています

埼玉県では県内中小企業の皆さんが省エネ型のエアコンや照明機器、太陽光発電などを導入する場合に費用の一部を補助しています。なお、予算枠を超えた時点で終了となりますので、ご了承ください。

▶**申請方法** 申請書を埼玉県新産業育成課へ持参または郵送。申請書は県ホームページからダウンロードできます。<http://www.pref.saitama.lg.jp/A07/BB00/shoene/index.html>

▶**問い合わせ** 同課 ☎048-830-3737

蓮まつり俳句・写真コンテストの 入賞作品が決定しました

このほど古代蓮の里を題材にした「俳句」と「写真コンテスト」それぞれの入賞作品が決定しました。作品(俳句部門は特別賞1句・特選10句、写真部門は特選1点・入選10点・佳作15点)は古代蓮会館で次のとおり展示しています。

なお、俳句の優秀作品集を商工観光課および同館で配布しています。

▶**期 間** 11月29日(日)まで

▶**そ の 他** 古代蓮会館の入館には、入館料(大人400円・小人200円)が必要です。開館時間は午前9時から午後4時30分です。(入館は午後4時まで)

▶**入賞作品**(敬省略・順不同)

〈俳句〉

特別賞 萩原格(行田市)

特 選 有泉邦男(山梨県南巨摩郡身延町)、井上江子(さいたま市)、小川賢二(川越市)、小島美子(比企郡川島町)、影山昂(東京都東村山市)、小林康男(行田市)、鈴木邦子(入間市)、新見多可子(東京都世田谷区)、山崎政子(北埼玉郡騎西町)、吉田洋子(群馬県邑楽郡邑楽町)

〈写真〉

特 選 長島敬二(行田市)

入 選 赤津忠(千葉県流山市)、伊藤徹威(千葉県匝瑳市)、及川高志(東松山市)、大木晴雄(東松山市)、大場金藏(東京都江戸川区)、荻野望美(群馬県伊勢崎市)、坂本たつ江(群馬県桐生市)、島村きみ子(桶川市)、早川京子(春日部市)、半田充右(行田市)

佳 作 朝倉スミ(富士見市)、井上勉(朝霞市)、内田敬康(熊谷市)、川口貞雄(坂戸市)、菅野文雄(神奈川県海老名市)、鴻巣一夫(千葉県市川市)、古峰昌子(加須市)、佐藤正一(東京都文京区)、高見良子(さいたま市)、田中三郎(比企郡小川町)、谷口節子(千葉県柏市)、針谷喜一郎(群馬県桐生市)、松本孝(入間市)、矢野榮一郎(鴻巣市)、和栗信夫(千葉県我孫子市)

▶**問い合わせ** 同課観光担当(内線382)